

## DAFTAR EUSI

	Kaca
PERNYATAAN .....	i
ABSTRAK .....	ii
PANGAJAP .....	v
CATUR PANUHUN .....	vi
DAFTAR EUSI .....	viii
DAFTAR TABÉL .....	xi
DAFTAR GAMBAR .....	xii
DAFTAR LAMPIRAN .....	xiii
DAFTAR SINGGETAN .....	xv
 <b>BAB I BUBUKA .....</b>	 1
1.1    Kasang Tukang Panalungtikan .....	1
1.2    Watesan Masalah Jeung Rumusan Masalah.....	3
1.2.1 Watesan Masalah .....	3
1.2.2 Rumusan Masalah .....	4
1.3    Tujuan Panalungtikan .....	4
1.3.1 Tujuan Umum .....	4
1.3.1 Tujuan Husus .....	4
1.5    Mangpaat Panalungtikan .....	5
1.5.1    Mangpaat Tioritis .....	5
1.5.2    Mangpaat Praktis.....	5
1.6    Raraga Tulisan .....	5
 <b>BAB II ULIKAN TIORI WACANA JEUNG ANGGAPAN DASAR</b>	 7
2.1    Interférensi .....	7
2.2    Unsur Morfologis .....	10
2.2.1      Unsur Morfém jeung Unsur Kecap .....	10

2.2.2	Pangwuwuuh Kecap .....	12
2.2.3	Wangun Kecap .....	15
2.2.4	Unsur Morfologis dina BI .....	19
2.2.5	Afiksasi .....	23
2.2.6	Réduplikasi .....	24
2.2.7	Komposisi .....	26
2.3	Léksikosemantis .....	29
2.4	Abstrak Skripsi .....	32
2.5	Anggapan Dasar .....	33

### **BAB III MÉTODE PANALUNGTIKAN**

3.1	Data jeung Sumber Data Panalungtikan .....	34
3.2	Desain Panalungtikan .....	35
3.3	Métode Panalungtikan .....	36
3.4	Wangenan Operasional .....	36
3.5	Instrumén Panalungtikan .....	37
3.5.1	Kartu Data .....	37
3.5.2	Sistem Tabulasi .....	38
3.6	Téhnik Ngumpulkeun .....	39
3.7	Téhnik Ngolah Data.....	39

### **BAB IV HASIL PANALUNGTIKAN JEUNG PEDARAN .....** 41

4.1	Hasil Panalungtikan .....	41
4.2	Analisis Interférensi Morfologis .....	43
4.2.1	Interférensi Morfologis Nagararangkén .....	45
4.2.1.1	Pola Préf BS + WD BI .....	50
4.2.1.2	Pola Infiks + WD BI .....	51
4.2.1.3	Pola WD BI + suf BS .....	54
4.2.1.4	Pola WD BI + konf BS .....	56
4.2.1.5	Pola WD BI + suf BI.....	61
4.2.1.6	Pola WD BI + konf BS .....	62

4.2.1.7	Pola Campuran .....	62
4.2.1.8	Pola Unik .....	63
4.2.2	Interférensi Morfologis Ngantétkéun .....	64
4.2.2.1	Interférensi Morfologis Kantétan Dumasar kana Wangun Kecap .....	67
4.2.2.2	Interférensi Morfologis Kantétan Dumasar kana Warna Kecap .....	70
4.2.3	Interférensi Morfologis Ngarajék .....	74
4.2.4	Interférensi Morfologis Ngawancah .....	75
4.3	Analisis Data Interférensi Léksikosemantis .....	76
4.3.1	Interférensi Léksikosemantis Dumasar Kategori Harti .....	77
4.3.1.1	Interférensi Léksikosemantis Murni .....	77
4.3.1.2	Interférensi Léksikosemantis Serepan .....	79
4.3.1.3	Interférensi Léksikosemantis Unsur Rékan .....	81
4.3.2	Interférensi Léksikosemantis Dumasar Rélasi Semantis ...	87
4.3.2.1	Interférensi Léksikosemantis Dumasar Rélasi Semantis Sinonim .....	88
4.3.2.2	Interférensi Léksikosemantis Dumasar Rélasi Semantis Homonim .....	89
4.4	Tingkat Interférensi Morfologis jeung Léksikosemantis BI kana BS dina Abstrak Skripsi .....	91
4.5	Pedaran .....	94
<b>BAB V</b>	<b>KACINDEKAN JEUNG RÉKOMÉNDASI.....</b>	<b>96</b>
5.1	Kacindekan .....	96
5.2	Rékoméndasi .....	98
Daptar Pustaka .....	99	
Lampiran .....	101	
Riwayat Hirup .....	292	

## DAPTAR TABÉL

	Kaca
Tabél 2.1 Papasingan Rarangkén Basa Sunda.....	13
Tabél 2.2 Papasingan Proléksém.....	14
Tabél 2.3 Formatif.....	14
Tabél 3.1 Sumber data.....	34
Tabél 3.2 Interférensi Wangun Morfologis.....	38
Tabél 3.3 Interférensi Wangun Léksikosemantis.....	38
Tabél 4.1 Data Interférensi dina Abstrak.....	41
Tabél 4.2 Data Morfologis.....	44
Tabél 4.3 Data Interférensi Morfologis Ngararangkén.....	45
Tabél 4.4 Pola Interférensi Morfologis Ngararangkén.....	49
Tabél 4.5 Data Interférensi Morfologis Ngantétkeun.....	65
Tabél 4.6 Pola Interférensi Morfologis Ngantétkeun.....	67
Tabél 4.7 Pola Interférensi Morfologis Kantétan Dumasar Warna Kecap .....	71
Tabél 4.8 Data Interférensi Morfologis Kantétan Pola KB+KB.....	71
Tabél 4.9 Data Interférensi Morfologis Kantétan Pola KB+KS.....	72
Tabél 4.10 Data Interférensi Morfologis Kantétan Pola KB+KP.....	73
Tabél 4.11 Data Léksikosemantis.....	76
Tabél 4.12 Data Interférensi Léksikosemantis Murni.....	77
Tabél 4.13 Data Interférensi Léksikosemantis Serepan.....	80
Tabél 4.14 Data Interférensi Léksikosemantis Rékaan.....	81
Tabél 4.15 Léksikosemantis Dumasar kana Tatatli Semantis.....	87
Tabél 4.16 Data Jumlah Interférensi Morfologis jeung Léksikosemantis dina Abstrak Skripsi.....	92

## DAPTAR GAMBAR

	Kaca
Gambar 2.1	9
Gambar 2.2	11
Gambar 2.3	16
Gambar 2.4	17
Gambar 2.5	20
Gambar 2.6	21
Gambar 2.7	21
Gambar 2.8	22
Gambar 2.9	22
Gambar 2.10	23
Gambar 2.11	28
Gambar 3.1	35
Gambar 3.2	37

## **DAPTAR LAMPIRAN**

		Kaca
Lampiran 1	Data Judul Abstrak Skripsi Mahasiswa FISIP UNPAS	101
Lampiran 2	Data Interférensi dina Abstrak.....	108
Lampiran 3	Data Morfologis.....	177
Lampiran 4	Data Léksikosemantis.....	184
Lampiran 5	Léksikosemantis Katégori Murni.....	208
Lampiran 6	Leksikosemantis Katégori Harti Serepan.....	220
Lampiran 7	Leksikosemantis Katégori Rékaan.....	224
Lampiran 8	Relasi Semantis.....	234
Lampiran 9	Data Harti Sinonim.....	258
Lampiran 10	Abstrak Skripsi Mahasiswa FISIP UNPAS	276

## **DAPTAR SINGGETAN**

BI:	Bahasa Indonesia
BS:	Bahasa Sunda
DI:	Data Interférensi
BK:	Basa Kosta
Pref:	Prefiks
Inf:	Infiks
Suf:	Sufiks
Konf:	Konfik
WD:	Wangun Dasar
WR:	Wangun Rundayan
RBI:	Rarangkén BI
N:	Nasal
RBS:	Rarangkén BS
KT:	Keterangan Tempat
KB:	Kecap Barang
KS:	Kecap Sipat
KP:	Kecap Pagawean
JU:	Jurusan
W:	Wasta
T:	Taun
P:	Paragrap
B:	Baris
Ngarkn:	Ngarakarangkénan
Ngrj:	Ngarajék
Ngnt:	Ngantétkeun
Wch:	Wancahan
ITAF:	Interférérensi Tarjamahan Afiks
JIK:	Jurusan Ilmu Komunikasi

JIHI:	Jurusan Ilmu Hubungan Internasional
JIAN:	Jurusan Ilmu Administrasi Negara
JIAB:	Jurusan Ilmu Administrasi Bisnis
jst.:	jeung saterusna
Rdm:	Rajékan Dwimurni
Rdr:	Rajékan Dwiréka
Mr:	Murni
Sr:	Serepan
Rk:	Rékaan
Hm:	Homonim
Sn:	Sinonim
Hp:	Hiponim
An:	Antonim

Tintin Supriatin, 2014

*Interférensi Basa Indonesia Kana Basa Sunda Dina Abstrak Skripsi*

Universitas Pendidikan Indonesia | [repository.upi.edu](http://repository.upi.edu) | [perpustakaan.upi.edu](http://perpustakaan.upi.edu)